

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 69 (1978)

**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

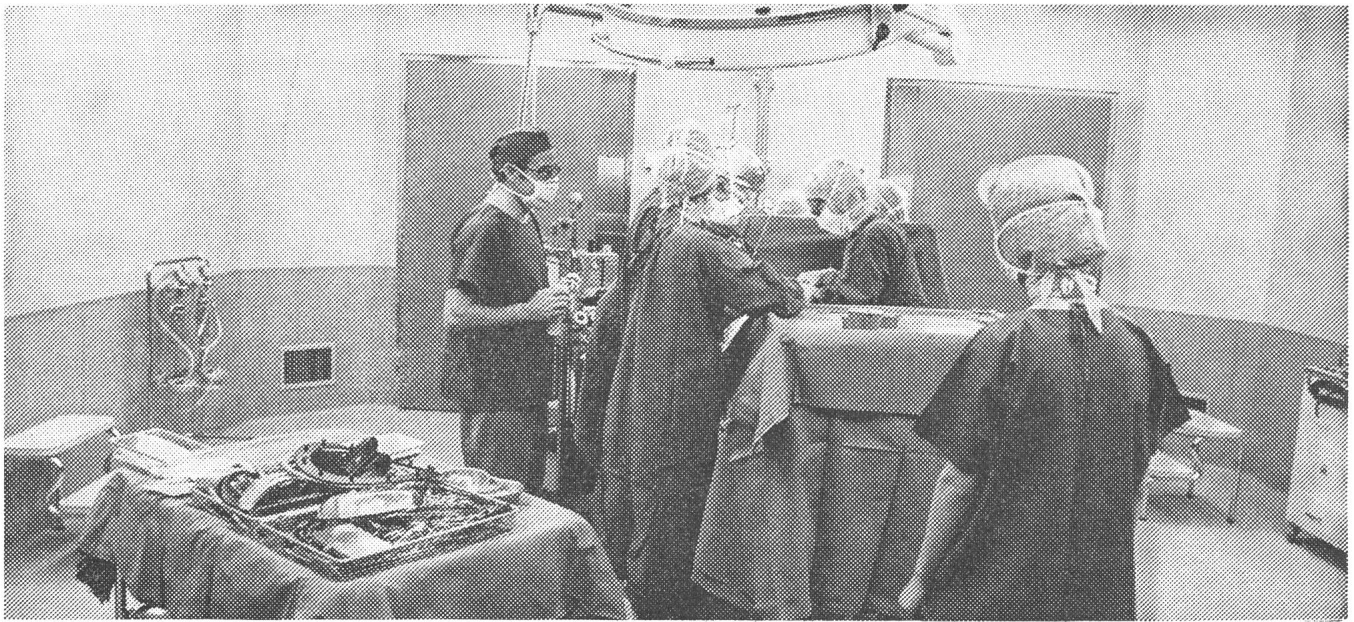
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2 Chirurgen. 5 Assistenten. 85 Herzschläge pro Minute. 32 Elektroden.

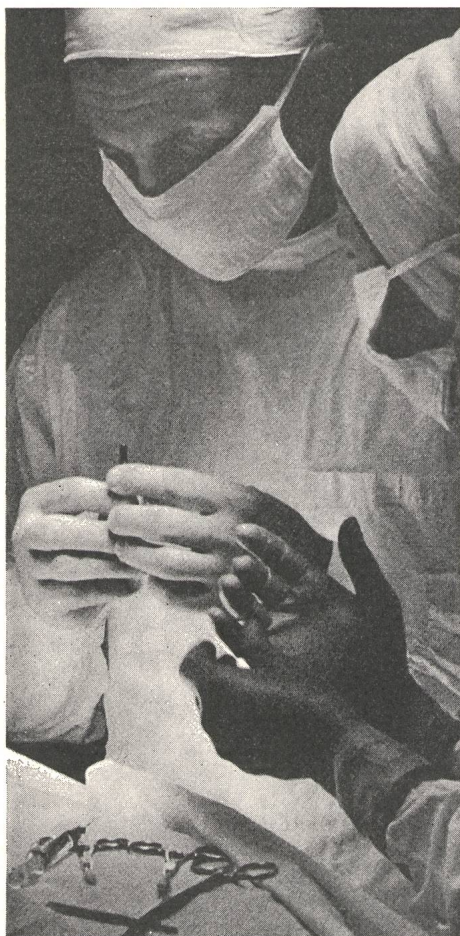


Wie hoch ist der Blutdruck? Ist die Herztätigkeit regelmässig? Sind die Hirnfunktionen normal? All diese Daten liefern heutzutage präzise elektronische Geräte, die aus der modernen Medizin nicht mehr wegzudenken sind. Der Elektroniker gehört gewissermassen zum Team im Operationssaal, denn bei der Entwicklung eines neuen Gerätes arbeitet er mit dem Mediziner zusammen. Und auch mit Leuten, die wissen, welche Materialien und Produkte für die Herstellung die geeignetsten sind. Spezialisten auf diesem Gebiet sind die technischen Berater der Isola. Sie kennen nicht nur die Anwendungsmöglichkeiten aller Isoliermaterialien, Kabel und Drähte, sondern sorgen auch dafür, dass in den Laboratorien der Isola immer wieder neue Materialien entwickelt und getestet werden. Zum Beispiel solche, die die Präzisionsinstrumente brauchen, die die Mediziner brauchen, die wir alle brauchen.

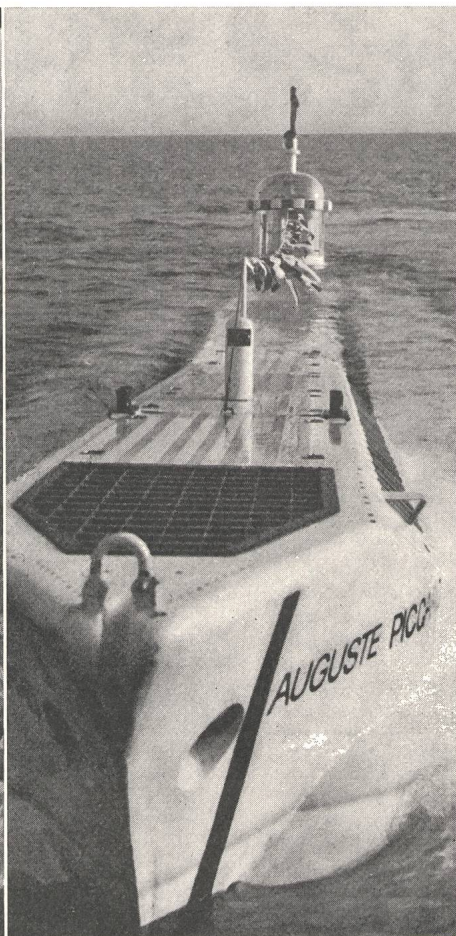
**75 JAHRE ISOLA**  
Schweizerische Isola-Werke, CH-4226 Breitenbach.



# Electrona Batterien. Kraftvoll, zäh und zuverlässig. In allen Lebenslagen.



**Im Notfall.** Wo Zuverlässigkeit oberstes Gebot ist, wo ein Ausfallen des Stroms Leben gefährden kann – in Notstromanlagen von Spitälern, Atomkraftwerken oder Flughäfen –, da findet man die langlebigen Electrona-Dural Batterien.



**Im Spezialfall.** Für ausgefallene Probleme entwickeln wir Lösungen nach Mass. Electrona-Dural Batterien für den Expo-Mesoscaph «Auguste Piccard» etwa. Oder 30 Tonnen Batterien für das Forschungs-U-Boot «Ben Franklin»: Sie befinden sich direkt im Meerwasser und müssen einen ungeheuren Druck aushalten.



**Im Normalfall.** Stapler und andere Elektrofahrzeuge fahren mit Traktionsbatterien von Electrona. Denn Electrona-Dural Batterien sind voll geballter Kraft, langlebig, wartungsarm, unkompliziert und zuverlässig – kurz: sympathische, unauffällige Schwerarbeiter. Und in Miete erst noch wirtschaftlicher.



Electrona S.A. Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry/NE  
Tel. 038 / 44 21 21, Telex 35 398

P.S. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die genau auf die Batterien abgestimmten Ladegeräte. Und nicht zuletzt auch Autobatterien, Batterien für die Zugbeleuchtung, vollständig wartungsfreie Kleinakkumulatoren sowie Nickel-Kadmium-Batterien.



# Steckverbindung M1+M3

aus glasfaserverstärktem Polyamid  
elegant, leicht, handlich, schlagfest



Originalgröße



- 250 V~ max. 13polig (12 P + E)
- 380 V~ max. 5polig (4 P + E)

Steckdosen mit Flansch oder PG 13,5 oder PG 21, letztere zur Direktmontage an Endschaltern, Magnetventilen u. a. Sehr einfache Montage, Kontakte demontierbar, für Löt- oder Quetschanschluss.

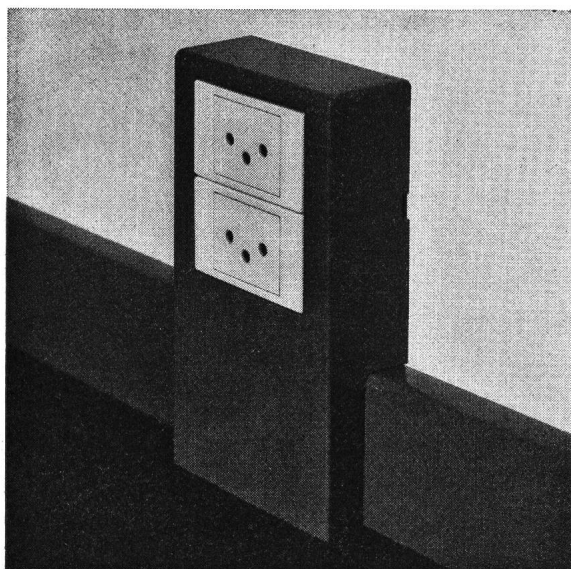
Die Buchsen- und Stifteinsätze sind wahlweise im Dosen- oder Stecker-Gehäuse einsetzbar.  
2 verschiedene Einbaustellungen.

Verlangen Sie bei uns die technische Liste **A10/A11**  
Sie gibt Ihnen genaue Informationen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

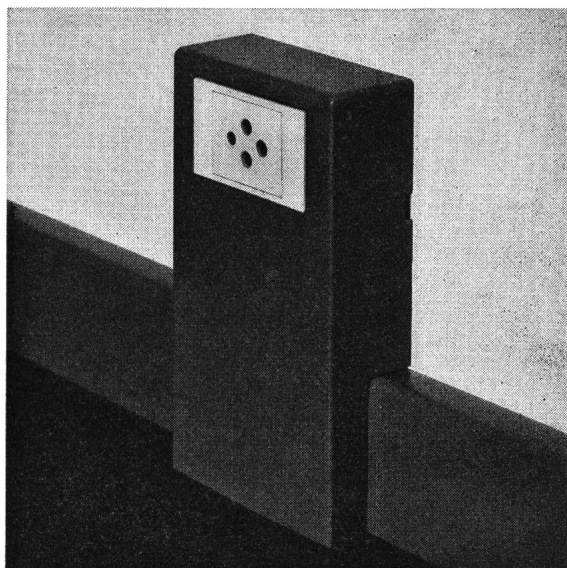
## J.E.PETER AG

Chilestieg 26, 8153 Rümlang, Tel. 01 / 817 78 88



Combisol-System  
für alle Installationen

Apparateaufsätze  
mit Starkstrom und  
T+T-Apparaten



## Combisol® – das System mit Zukunft

Combisol, das komplette Sockelleisten-Installationssystem für Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefon-Installationen in Neubauten und bei Altbaurenovationen.

Rationell, wirtschaftlich und kostensparend.

Combisol, für vorfabrizierte und konventionell erstellte Bauten.

Combisol, die Installation mit Woertz-Flachkabel und FLF-Apparaten.

Einfacher planen und schneller installieren mit Feller-Combisol.

*Feller*

Elektrotechnik  
Informatik

**Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 01 / 725 65 65**



# Bosch ajoute à son programme de courant de secours un service d'assistance technique.

## Le succès de vente vous est donc assuré.

Quand il s'agit de vendre génératrices, groupes électrogènes ou lampes de secours, il est aussi important d'offrir à la clientèle une bonne assistance technique que de lui présenter un assortiment complet d'appareils et d'éléments de premier choix. C'est encore plus vrai pour les projets du secteur public ou privé dont l'importance garantit un volume d'affaires supérieur à la moyenne.

Le service d'assistance technique Bosch vous aide à vous tailler une bonne part du gâteau. Il se compose d'experts toujours à votre disposition et à celle de vos clients pour étudier les points de détail comme aussi les grands projets d'ensemble. Leur aide s'étend des calculations de base jusqu'au choix des modèles et à la mise en service de vastes réalisations.

D'un autre côté notre programme complet vous donne l'assurance de pouvoir recommander chaque fois une solution sur mesure. Il va de la génératrice portable de 650 watts au groupe électrogène de secours de 75 kVA en passant par les

torches, lampes de secours, phares et feux multidirectionnels qui rendent d'inappréciables services même en temps normal.

Sachez tirer parti du service d'assistance technique Bosch pour faire de meilleures affaires et n'hésitez pas à soumettre vos projets ou vos problèmes à l'un de nos experts.

- ☐ Veuillez nous envoyer votre documentation détaillée sur le programme de courant de secours Bosch.
- ☐ Veuillez nous appeler pour que nous puissions fixer un rendez-vous sans engagement à l'un des experts de votre service d'assistance technique.

Maison: \_\_\_\_\_

Personne compétente: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA, lieu: \_\_\_\_\_

No Tél.: \_\_\_\_\_

(Prière d'envoyer ce coupon à Robert Bosch S.A.,  
Vente Eisemann, 78, rue de Lausanne,  
1211 Genève 2, tél. 022 31 32 00)

**B 2**

*Le courant  
Bosch rend  
indépendant  
du réseau.*

# BOSCH

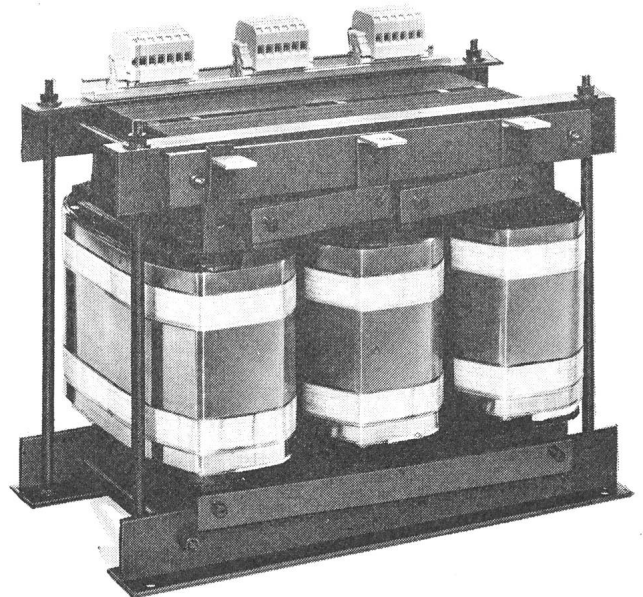
La qualité d'une bonne maison.

## Günstiger – dank modernster Bandwickel- technik

Bandgewickelte  
**Transformatoren**  
(Leistungsbereich 3 – 500 kVA)

### Drosseln

- Wicklungen aus Kupfer oder Aluminiumfolien
- geringe Abmessungen
- rüttelfest
- auf Wunsch Verschalung oder vergossene Ausführung

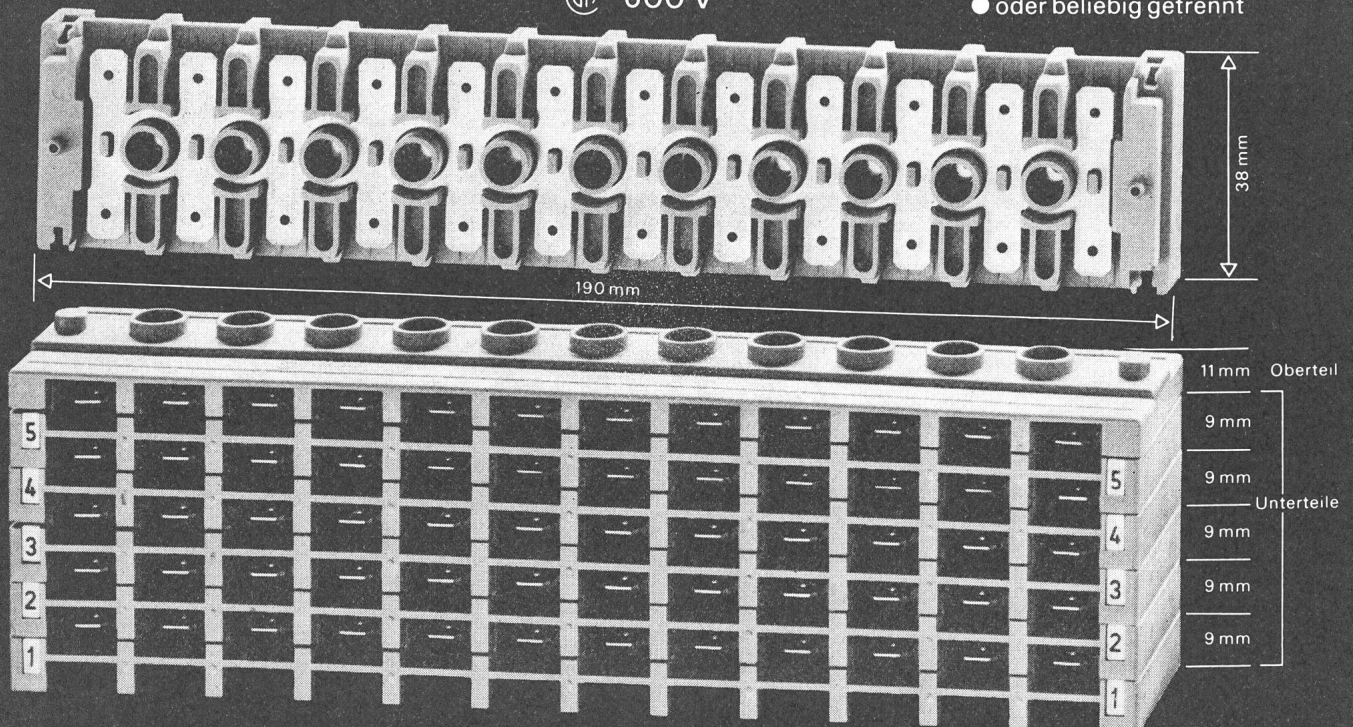


TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01-748 20 52

## Flachstecker-Leiste mit Zungen 6,3x0,8 mm

600 V

- 12-polig zusammenhängend
- oder 12x1-polig getrennt
- oder beliebig getrennt



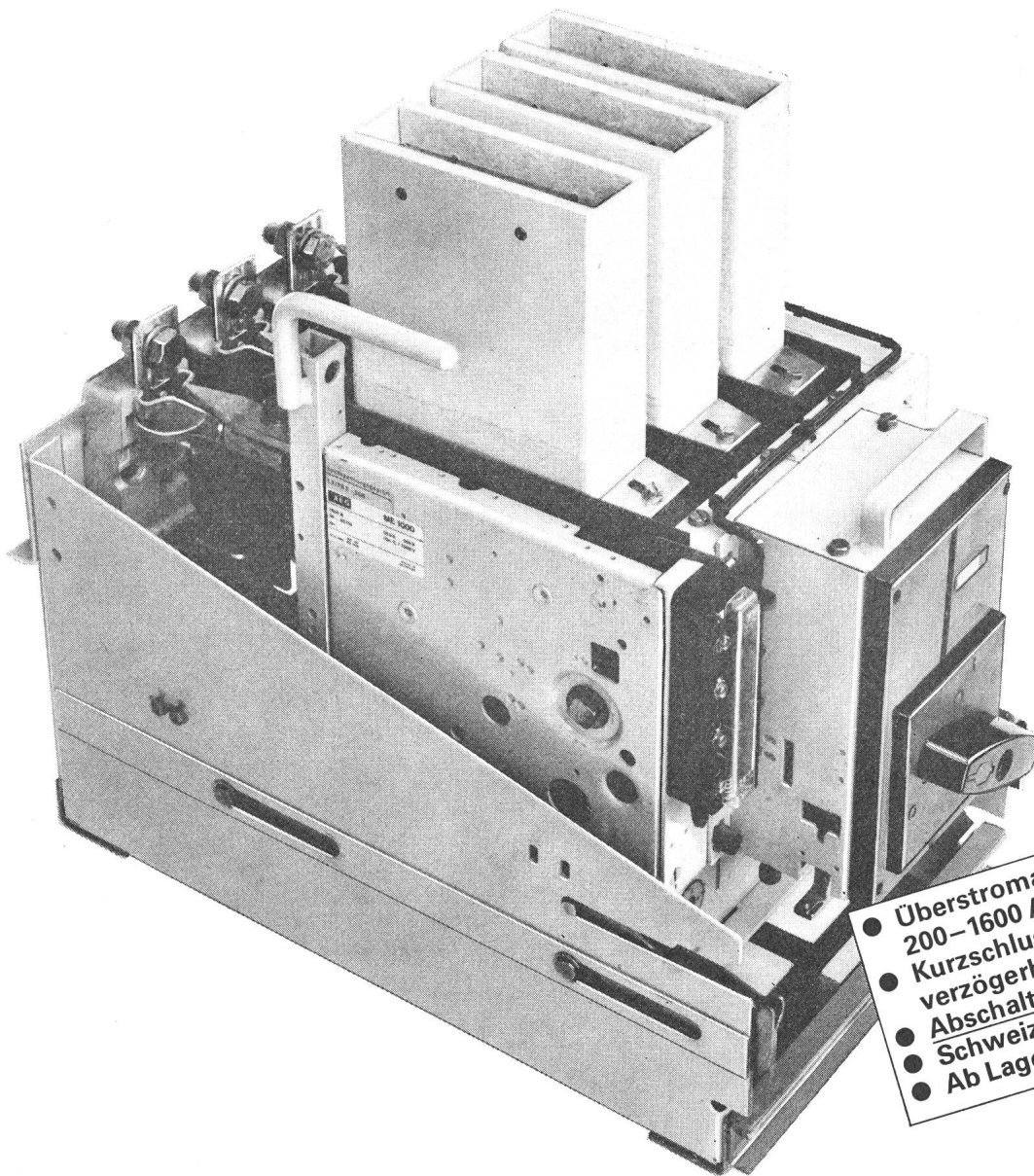
- stapelbar mit beliebiger Anzahl Unterteilen und einem Oberteil
- Befestigung mit 2 durchgehenden Schrauben M4
- Flachstecker-Zungen aus Messing vernickelt
- Isolierkörper aus Polyamid 6.6
- mit Etagen-Bezeichnungsschildchen



**OSKAR WOERTZ  
BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179





- Überstromauslöser 200–1600 A
- Kurzschlussauslöser verzögerbar
- Abschaltvermögen 50 kA
- Schweizer Montage
- Ab Lager lieferbar

ME-Leistungsschalter von AEG-Telefunken – von 200 bis 1600 A gleich klein:

# Die Kompakten.

Damit es nur eine Einschubgrösse braucht, bauen wir ME-Leistungsschalter kompakt: von 200 bis 1600 A gleich klein. Mit einem grossen Abschaltvermögen, denn ME-Leistungsschalter gibt es von 200 bis 4000 A, die 50 bis 80 kAeff bei 660 V3~ abschalten. Wir haben auch an zeitsparende Montage gedacht: ME-Leistungsschalter lassen sich mit nur vier Schrauben fest oder ausfahrbar in Schalttafeln einbauen. Alle Teile können bei ME-Leistungsschaltern ausgetauscht werden. Auch das macht sich bezahlt, bei Erweiterungen, bei Änderungen, im Service.

Fordern Sie noch heute die technische Dokumentation über die kompakten ME-Leistungsschalter an. Mit der AEG-Broschüre über Kurzschlussstromberechnungen.

Fordern Sie noch heute die technische Dokumentation über die kompakten ME-Leistungsschalter an. Mit der AEG-Broschüre über Kurzschlussstromberechnungen.

**Elektron AG**, Generalvertretung  
AEG-TELEFUNKEN  
Riedhofstrasse 11  
8804 Au ZH, Telefon 01 7830111

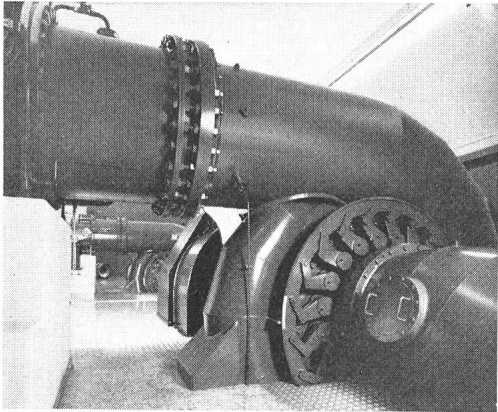
- ☐ Senden Sie mir die technische Dokumentation über ME-Leistungsschalter und die AEG-Broschüre «Kurzschlussstromberechnungen».

Name

Firma

Adresse

**AEG**



Analog-Ausgänge

Analog-Eingänge

Digital-Ausgänge

Digital-Eingänge

Störsicherer-Bus

Parallel-Ein-/Ausgänge

Serial Ein-/Ausgänge

Echtzeit-Uhr

Speichererweiterung

COMPAC  
MIKRO-COMPUTER  
CMS 80-01

Schneller-Bus

## PROZESSRECHNER-ENGINEERING LÖST IHRE PROBLEME

Die schlüsselfertigen Weber Computer-automations-Systeme eignen sich vor allem für anspruchsvolle Prozesse.

- elektrische Energie-Optimierung
- Chemie
- Laborautomation
- Lagern und Fördern
- Betriebsdatenerfassung
- Gebäudeautomation

Benützen Sie die von Computerlieferanten unabhängige Beratung unserer Spezialisten.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544

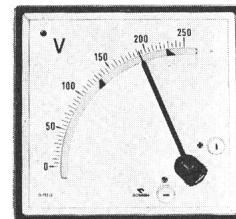
8983



# GOSSEN

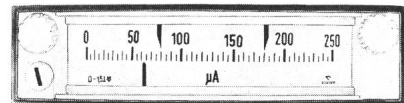
## MESSCONTACTER

Anzeigeeinstrumente mit 1 oder 2 einstellbaren Kontaktmarken  
(Grösse 192 × 96 mm, max. 8 Kontaktmarken)



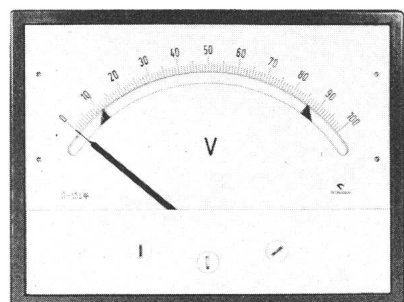
### DIN-Format

96 × 46, 96 × 96, 144 × 144, 192 × 96 mm



### Flachprofil

96 × 24, 144 × 36 mm  
neu: DINALOG-Lichtband-Messcontacter  
144 × 36 mm



### Rechteckig

80 × 63, 105 × 79, 130 × 98 mm

- Messgrößen: Strom, Spannung, Leistung, cos φ, Frequenz, Temperatur
- Eingebaute Folgeschaltung und Ausgangsrelais
- Induktive Abtastung  
(Grösse 192 × 96 mm lichtelektrisch)



ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLLEN

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 61454 / 62834





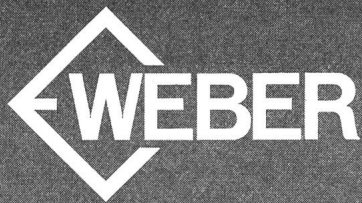
# Sicherheit mit OERLIKON

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Binzmühlestr. 86, Tel. 01/46 84 20, Telex 55 102  
1001 Lausanne, Passage de Montriond 14, Tel. 021/26 26 62

Stationäre Batterien ● Traktions-Batterien ● Ladegleich-  
richter ● Wechselrichter ● Dauerstrom-Versorgungen





**SICHER SEIT 60 JAHREN**



## LEISTUNGSSCHALTER WEBER-TERASAKI 15A-3200A

Sicherungslose Anlagen mit den neuen Weber-Terasaki Leistungsschaltern der T-Reihe: Kompaktschalter in Kunststoffgehäuse.

- 4 Typenreihen für allgemeine und Selektivitäts-Anwendungen, für hohes und höchstes Abschaltvermögen bis 150 kA
  - Anschlüsse von vorn oder von hinten mit Bolzen
  - feste, steckbare und ausziehbare Ausführung
  - Überstromauslöser fest oder einstellbar
- Vielfältiges Zubehör und Ausbausystem: Arbeitsstromauslöser, Unterspannungsauslöser, Hilfskontakte, Alarmkontakte, Motorantrieb, Hebel- oder Drehgriff mit Türkupplung, mechanische Verriegelung, Abschliessvorrichtung.

Nehmen Sie unsern kostenlosen Beratungsdienst in Anspruch, bevor Sie sicherungslose Anlagen planen oder erstellen.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041 - 50 55 44

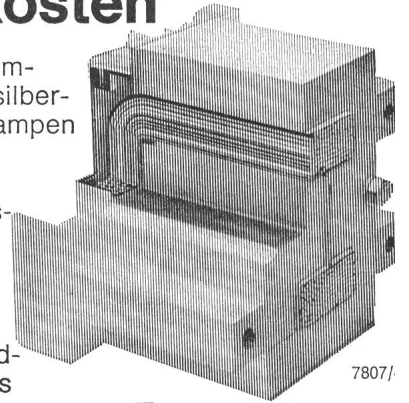
BS/42

# Leuenberger Drosselspulen

für anspruchsvolle Aussen- und Innenbeleuchtungen

**entscheiden über  
Funktionssicherheit und  
Betriebskosten**

- für Halogen-, Natrium-  
dampf- und Quecksilber-  
dampf-Hochdrucklampen  
250 und 400 W
- brummfrei
- höhere Umgebungstemp-  
peraturen
- kleinere Abmes-  
sungen
- wirtschaftlicher
- symmetrische Anord-  
nung des Luftspaltes

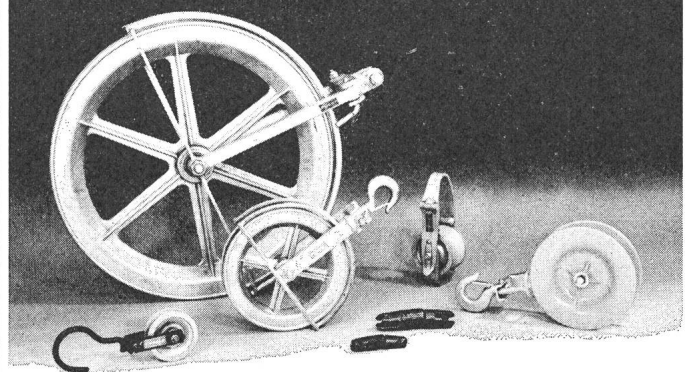


H. Leuenberger AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
Vertreter für Radiumlampen  
CH-8154 Oberglatt  
Telefon 01/850 13 33  
Telex 53352



**Leuen-  
berger**

**CANTAMESSA**



Poulie de tirage en métal  
léger,

Seilzugrolle aus Leicht-  
metall,

Ø 230 mm - 1000 mm

Tourillons  
pour lignes aériennes.

Drallausgleichswirbel  
für Freileitungen.

Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20



Ø (021) 25 71 21  
**LAUSANNE**  
Télex: 25926



**Einladung zum  
aktuellen Cocktail**

## Der Verkaufsingenieur – gesuchter Türöffner in internationalen Märkten

**Freitag, 3. November 1978,  
15.30–19.00 Uhr,  
im Hotel «Zürich» in Zürich**

Der im internationalen Verkauf erfahrene Ingenieur steht im Brennpunkt des Bedarfs an qualifizierten Führungskräften. Welches sind die an ihn gestellten fachlichen und menschlichen Anforderungen? Was bietet ihm das Schweizer Industrieunternehmen? Welches sind seine Karrieremöglichkeiten im In- und Ausland?

Am Cocktail wird das Berufsbild des modernen Verkaufsingenieurs ausgeleuchtet. Neben dem erfahrenen Kaderselektionsspezialisten und dem Marketing-Sachverständigen äussern sich berufene leitende Persönlichkeiten aus bekannten Schweizer Industrieunternehmen zum Thema und berichten über ihre reichen Erfahrungen.

Die Cocktail-Themen:

- **Internationales Marketing: intakte Chancen für die Schweizer Wirtschaft?**
- **Der Verkaufsingenieur – ein Berufsbild**
- **Der Verkaufsingenieur in Entwicklungsländern – eine Herausforderung**
- **Aufgaben und Möglichkeiten des Personalberaters**

Teilnehmerkreis:

Die Einladung richtet sich an bisherige und künftige Verkaufsingenieure, Unternehmensleiter, obere Kader und Personalchefs von exportorientierten bzw. exportwilligen Industrieunternehmen.

Die Teilnahme ist kostenlos. Im Anschluss an die Referate wird ein Gratis-Snack offeriert.

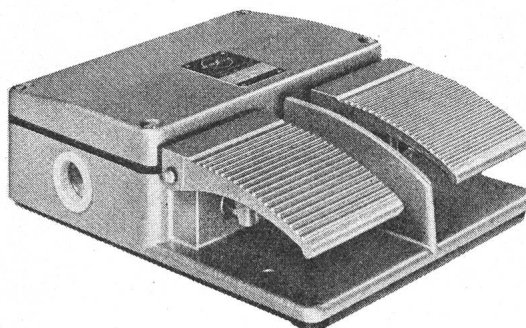
Melden Sie sich telefonisch an bei Frau L. Kraus, Tel. 01 / 60 41 41, oder verlangen Sie das Cocktail-Programm samt Anmeldetalon.

**Häusermann + Co AG**

Wirtschafts- und Unternehmensberatung  
8035 Zürich, Stampfenbachstrasse 35

# BERNSTEIN

## Fussschalter



- Lückenloses Programm für alle Anforderungen
- Explosionsgeschützte Ausführungen
- Mit fester oder klappbarer Unfallschutzhaube
- Ein- oder mehrpedalige Typen
- Mit Rastung, Verriegelung oder Druckpunkt
- Mechanische oder elektronische Einsätze

Typen- auswahl	Kontakt- funktion	Elektr. Daten	Ausführung
F1-U1 UN	1 Öffner/ 1 Schliesser	380 V~ 10 A	mit Haube
F30-A3	3 Öffner	380 V~ 16 A	einpedalig
FKL-2267/02	1 Umschalter	250 V~ 5 A	mit Elektro- nik-Einsatz

Verlangen Sie unseren Spezialkatalog und Beratung durch unsere Spezialisten.

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

# Voranzeige

**Fachmesse für  
industrielle  
Elektronik  
und Elektro-  
technik in  
den Hallen der  
Schweizer  
Mustermesse**

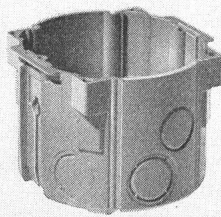
Informationen für  
Aussteller und Besucher  
vom:  
Sekretariat Ineltec 79  
Postfach  
CH-4021 Basel/Schweiz  
Telefon 061 26 20 20  
Telex 62685 fairs ch

**Basel  
Schweiz  
9.-13. Okt.**

# 79 ineltec

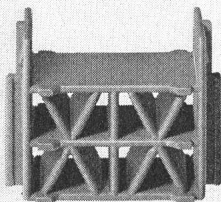
## Das einmalige System mit dem zweimaligen «klack» das UP-Dosenprogramm von REICHLE+DE-MASSARI

1.



Einfache Lagerhaltung, Zeit- und Kostenersparnis sind heute wichtiger denn je. Das dreiteilige UP-Dosenprogramm von REICHLE schafft das auf ideale Weise. Weil es praxisnah aufgebaut, ausserordentlich vielseitig und leicht zu handhaben ist. Ein komplettes System, das dank den Vorteilen seiner drei Grundelemente zum unentbehrlichen Hilfsmittel für den Praktiker wird.

2.



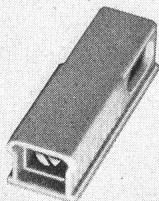
### 1. Die Dose :

Grosser Innenraum, mit und ohne Trennwand zusammensteckbar, flammwidrig, T+T-geprüft.

### 2. Das Distanzstück :

Klack – klack, und schon sind zwei verschiedene Dosen genau im richtigen Abstand zusammengesteckt. Die Ideal-Lösung für Starkstrom-, Antennen-, Telefon- und Lautsprecher-Kombinationen.

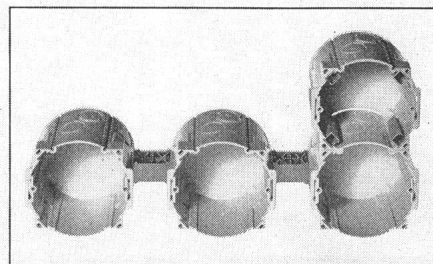
3.



### 3. Die Klemme :

Vorne anschliessbar (Drähte bis 2,5 mm<sup>2</sup>), gegen Selbstlockerung gesichert. Die preisgünstige Lösung für Kombidosen: Keine überflüssigen Klemmen! (+ Patent)

REICHLE, das UP-Dosenprogramm aus lauter Vorteilen: 3 Grundelemente, ein



zweimaliges «klack» – zusammen ein einmaliges System. Von Praktikern für Praktiker entwickelt. REICHLE, das UP-Dosenprogramm mit System.

**Reichle+  
De-Massari**

8610 Uster Tel. 01-87 57 67



# führend in Steuerungen für Elektro-Speicher- heizungsanlagen

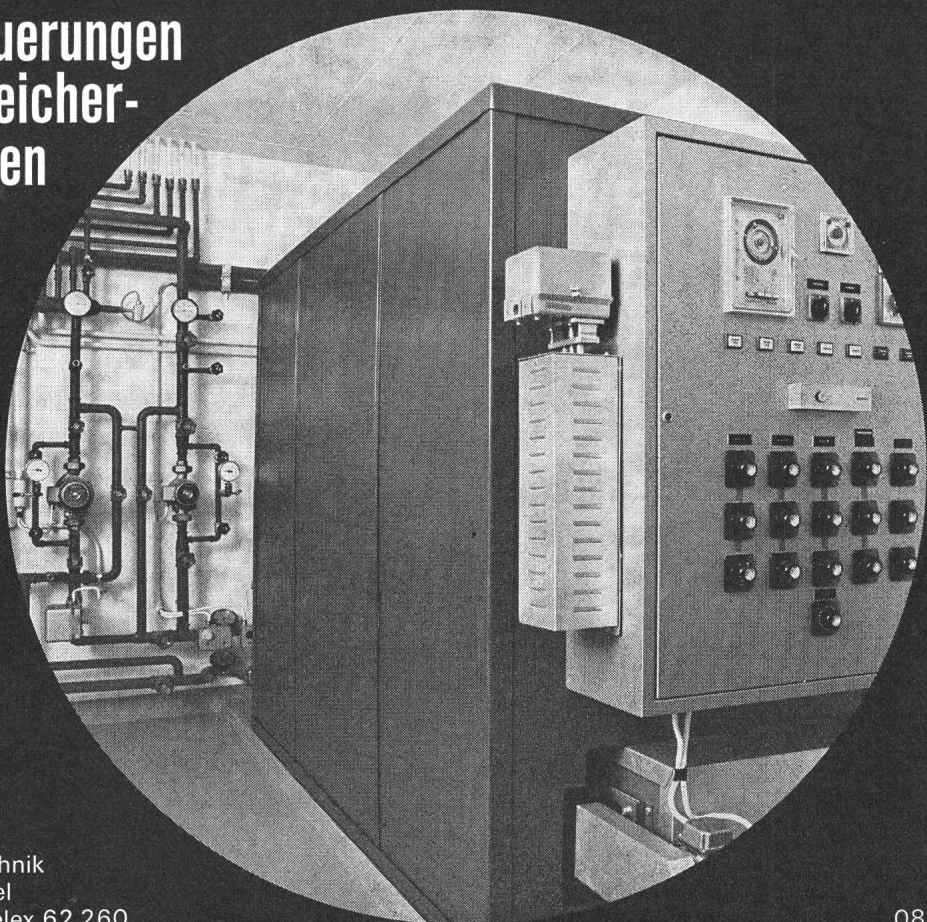
Unser Geschäftsbereich  
Haustechnik verfügt  
über ein reichhaltiges  
Typenprogramm für  
Elektro-Speicheranlagen:

- Zeitsteuergeräte
- Zentralgeräte
- Unterstationen  
für Einzelöfen  
der Bauart I und III,  
Blockspeicherheizungen  
und Fussbodenheizungen



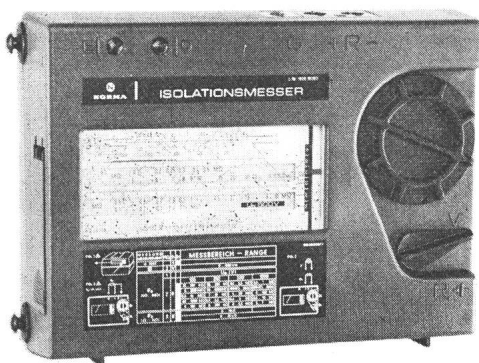
## SAUTER

Fr. Sauter AG  
Geschäftsbereich Haustechnik  
Im Surinam 55, 4016 Basel  
Telefon 061-32 44 55, Telex 62 260



08

## **N** NORMA ISOLATIONSMESSER



**NEU**

Zur Isolationsmessung nach SEV/VDE-Vor-  
schriften

Messspannungen umschaltbar 100/250/500/  
1000 V

Widerstandsmessung 0...28  $\Omega$ /0...20 k $\Omega$

Spannungsmessung 0...1000 V $\simeq$

Eindeutige Ablesung durch fixe Skalen-  
teilung

Robustes, schlagfestes Gehäuse

Arbeitstemperatur -25 ... +50 °C



**Armin Zürcher AG**

Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich  
Telefon 01 / 66 17 50

Wir führen

## Technisch-physikalische Untersuchungen an elektrischen Leitern und Isolierstoffen

durch.

### Dauerbetriebsexperimente:

Spannungen bis 100 000 V  
Ströme bis 10 000 A (50 Hz)

### Kurzschlussexperimente:

Spannungen bis 500 V  
Ströme bis 100 000 A (50 Hz)



**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein  
Materialprüfanstalt  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Telefon 01 / 53 20 20**

# SBB



Wir suchen nach Luzern

## Ingenieur-Techniker HTL

der Fachrichtung Fernmeldetechnik

für die Projektierung, den Bau und Unterhalt von Fernmeldeanlagen. Verlangt wird einschlägige Praxis; erwünscht sind Kenntnisse der italienischen Sprache.

Der neue Mitarbeiter wird gezielt in sein vielseitiges, mit dem Bahnbetrieb eng verflochtenen Arbeitsgebiet eingeführt. 167

Bewerbungen mit Lebenslauf und Foto sind bis 15. 11. an SBB, Bauabteilung II, 6002 Luzern, zu richten.

P 25-7264



## CONDENSATEURS FRIBOURG SA

Wir sind ein führendes Schweizer Unternehmen der elektrotechnischen Branche. Für unser Büro in Zürich (Fachbereich Leistungskondensatoren) suchen wir einen jüngeren

## Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung Starkstrom

als Sachbearbeiter im Innendienst und zur Unterstützung unserer Verkaufsingenieure des Aussendienstes. Der Aufgabenbereich unseres neuen Mitarbeiters umfasst die Kundenberatung und die Offertenbearbeitung sowie die technische und kommerzielle Behandlung von Aufträgen. Bei Eignung besteht später die Möglichkeit zur Aussendiensttätigkeit.

Nebst einer erfolgreich bestandenen HTL-Ausbildung sollte sich unser neuer Mitarbeiter über eine abgeschlossene Berufslehre als Elektrozeichner oder Elektromonteur sowie über Kenntnisse im Schaltanlagenbau (Hoch- und Niederspannung) ausweisen können. Die Beherrschung der deutschen Sprache ist unerlässlich; französische Sprachkenntnisse sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Wir bieten Ihnen weitgehende Selbstständigkeit und angenehme Zusammenarbeit in kleinem Team.

Eintritt sofort oder nach Übereinkunft.

162

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.**

Badenerstrasse 701

8048 ZÜRICH

Telefon 01 / 62 65 82

P 17-1502

# FERAG



Wir sind ein modernes Unternehmen mit weltweitem Kundenkreis und haben auf dem Gebiet der automatisierten Verarbeitung der Zeitungs- und Zeitschriftenproduktion eine führende Stellung inne.

Um den unterschiedlichen Kundenbedürfnissen mit unserem flexiblen Anlagen- und Steuerungssystem gerecht zu werden, suchen wir zur Ergänzung unseres Teams einen

## Elektroingenieur als Projektleiter

Nach einer gründlichen Einarbeitung werden Sie weitgehend selbständig

- Steuerungen zu unseren Serienmaschinen den einzelnen Kundenbedürfnissen anpassen
- kundenspezifische Maschinensteuerungen entwerfen
- erforderliche Fabrikations- und Kundenunterlagen in Zusammenarbeit mit dem Konstruktionsteam erstellen 164

Wenn Sie Lust haben, in einem fortschrittlichen Unternehmen innerhalb eines jungen, dynamischen Teams an der Lösung von verantwortungsvollen Aufgaben mitzuwirken, erwarten wir für eine erste Kontaktnahme ihren Telefonanruf oder Ihre Kurzofferte.

P 44-993

FERAG AG 8340 Hinwil ZH Tel. 01.938.01.11

Wir suchen einen erfahrenen

## Elektroniker

(Steuerungsfachmann)

wenn möglich Ing. HTL, zur **selbständigen** Erledigung folgender Aufgaben

- Selbständige Projektierung von Anpassteilen (Interface), inkl. Starkstromteil zu NC-gesteuerten Werkzeugmaschinen)
- Erstellen von Verdrahtungsschemas und der entsprechenden Stücklisten
- Inbetriebnahme von neuen Anlagen (in Ausnahmefällen)
- Servicearbeiten an ausgelieferten Anlagen im In- und Ausland (in Ausnahmefällen)
- Allgemeine Entwicklungsarbeiten und Studium neuer Steuerungskonzeptionen.

Falls Sie Interesse an einer vielseitigen und abwechslungsreichen Arbeit wie auch Grundkenntnisse im Maschinenbau und der Hydraulik sowie Erfahrung im genannten Aufgabenbereich haben, richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung an uns.

**Hans Wyssbrod AG, Werkzeugmaschinenfabrik,**  
Jakobstrasse 52, Biel-Mett, Telefon 032 / 41 22 85

163



Gase und Flüssigkeiten

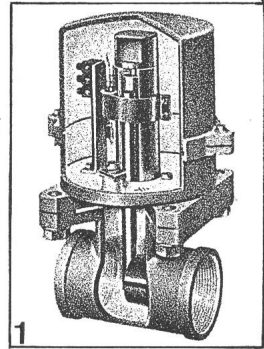
# sicher überwachen, messen, kontrollieren!

Wir liefern Strömungswächter, Durchfluss-Mengenmesser, Niveauimeter, Druck- und Differenzdruckmesser, Feindruckwächter für alle Betriebsbedingungen – auch ex-geschützte, SEV-geprüfte



Ausführungen.  
Verlangen Sie Prospekte oder  
Berater-Besuch.

**TECHNOKONTROLL AG**



8049 Zürich, Imbisbühlstr. 144  
Telefon 01 56 56 33

## EW der Ortsgemeinde Murg

Zufolge Wegzug des bisherigen Stelleninhabers suchen wir auf spätestens Frühjahr 1979 einen

## Elektroingenieur als Betriebsleiter

Wir bieten eine interessante, verantwortungsvolle Tätigkeit in unserem Betrieb mit Eigenerzeugungsanlagen und einem weitverzweigten Verteilnetz vom Kerenzerberg bis und mit Flumserberge. Der Aufgabenbereich ist durch die geplante Erweiterung der Eigenerzeugungsanlagen sehr vielseitig und anspruchsvoll. 156

Wir erwarten eine gut fundierte berufliche Ausbildung, Verhandlungstalent mit Behörden und Abonnenten sowie die Fähigkeit zur Personalführung.

Interessenten melden sich bitte umgehend mit den üblichen Unterlagen bei Herrn Titus Giger, Verwaltungsratspräsident der Ortsgemeinde, 8877 Murg.

P 19-23 299



## Flughafen-Immobilien-Gesellschaft

Die FIG baut und unterhält fast sämtliche Hochbauten auf dem Areal des Flughafens Zürich. Für die Unterhaltsarbeiten an den vielfältigen elektrischen Anlagen in unseren Gebäuden suchen wir einen gutausgewiesenen

## Elektromonteur (Betriebselektriker)

zum sofortigen oder späteren Eintritt.

Wir bieten:

- vielseitige und weitgehend selbständige Arbeit
- Dauerstelle im Monatslohn zu interessanten Bedingungen (Pikettdienst)
- gute Sozialleistungen

Gleichzeitig suchen wir einen

## Hilfselektriker

für allgemeine Arbeiten. Erfahrung in der Branche ist Bedingung. Für weitere Auskünfte stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung. 168

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erwarten wir bis 26. Oktober 1978 an die

Flughafen-Immobilien-Gesellschaft  
Personaldienst,  
8058 Zürich-Flughafen

P 44-331

## Bibliothek des SEV



Öffnungszeiten für 8.30–11.30 Uhr  
Mitglieder: 14.00–16.30 Uhr

## Bibliothèque de l'ASE

Heures d'ouverture 8.30–11.30 h  
pour les membres: 14.00–16.30 h



## Starkstrominspektorat des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins

Zur Bearbeitung von Sicherheitsproblemen der Starkstromtechnik, insbesondere zur Entlastung des Obergeringens, suchen wir

## Elektroingenieur

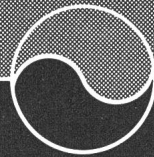
mit abgeschlossenen Studien an Hochschule oder HTL.

**Wir sehen vor**, unseren neuen Mitarbeiter stufenweise in unser ganzes Tätigkeitsgebiet einzuarbeiten und ihm Studienaufgaben zu übertragen. Bei Eignung bieten sich ihm interessante Aufstiegsmöglichkeiten.

**Wir wünschen uns** einen strebsamen, vielseitig begabten Ingenieur, der sich über einige Jahre Praxis bei einem Elektrizitätswerk, in Ingenieurbureau oder Fabrikationsbetrieb der Starkstromtechnik ausweisen kann und über Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck verfügt. Gute französische oder italienische Sprachkenntnisse sind uns wertvoll.

Für nähere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung. Offerten und Anfragen sind erbeten an:

**Starkstrominspektorat des SEV**  
Oberingenieur  
Postfach  
**8034 Zürich**  
Telefon 01 / 53 20 20



**SCHULTHESS**

Voraussetzung zur Qualitätssicherung hochwertiger Wäschereimaschinen ist die Anwendung modernsten technischen Know-hows.

In unserer Forschungs- und Entwicklungsabteilung bieten wir die Stelle

## Elektroingenieur HTL

**Fachrichtung Elektronik**

### Aufgabengebiet:

- Entwicklung elektronischer Steuerungen in Digitallogik und unter Anwendung von Mikroprozessoren
- Ausarbeiten der Software (Programmierung)
- Entwurf der technischen Dokumentation vom Prototyp bis zur Serienfertigung
- Schulung von Mitarbeitern in Produktion und Service

### Anforderungen:

- abgeschlossenes Elektroingenieur-HTL-Studium in Fachrichtung Elektronik
- Berufserfahrung im Bau von industriellen Digitalsteuerungen und Mikroprozessoranwendung
- ausgewiesene Kenntnisse der Assemblerprogrammierung
- vorzugsweise Erfahrung in Prozess- und Zielsteuerung
- Alter vorzugsweise 25 bis 35 Jahre

### Angebot:

- selbständiges, kreatives Aufgabengebiet in einem kleinen Team
- loyale Zusammenarbeit mit allen Stellen des Unternehmens
- angemessenes Salär und gut ausgebaute Sozialleistungen
- gleitende Arbeitszeit 165

Geeignete Bewerber laden wir ein, ihre Offerte an unseren Personalchef, Herrn Dürst, zu richten und sind auch bereit, ihre telefonische Kontaktnahme zu beantworten.

**MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG.,**  
8633 WOLFHAUSEN, Tel. 055 / 38 11 81

P 44-1054

## Stadt Winterthur



### Städtische Werke

Für unser Prüfamts Nr. 30 suchen wir auf den 1. 4. 1979 einen

## Eichmeister

Neben fachlichem Wissen in der Bewirtschaftung, Revision und Eichung eines breiten Elektrozählersortimentes erwarten wir die Fähigkeit, ein Arbeitsteam von 6 Mitarbeitern zu führen.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima und geordnete Kompetenzen. Möglichkeiten zur Aus- und Weiterbildung sind vorhanden.

Für weitere Auskünfte stehen die Herren Steiger oder Wehrli (Tel. 052 / 23 51 31) zur Verfügung.

Ihre schriftliche Offerte mit Lebenslauf und Zeugniskopien werden wir gerne beantworten.

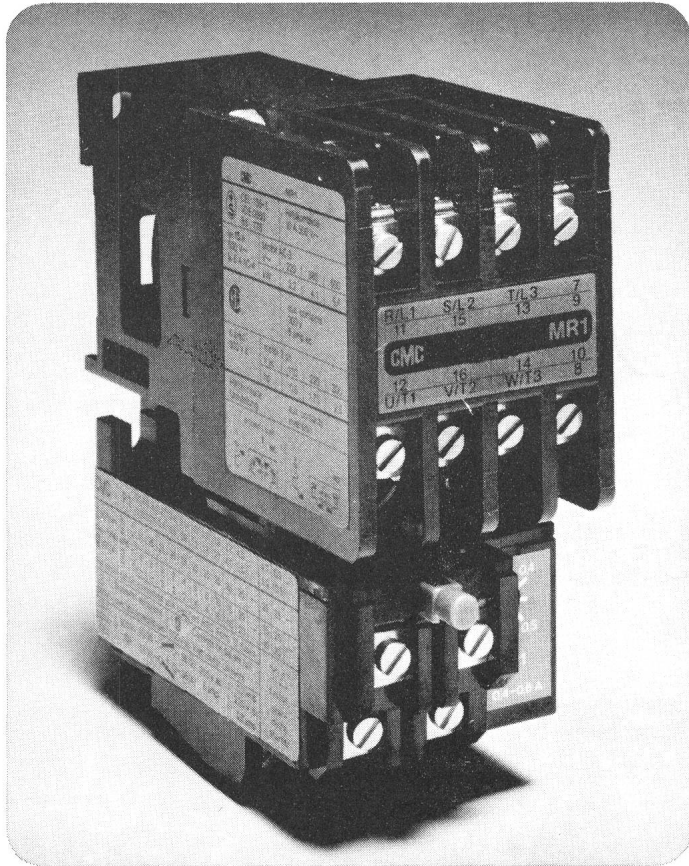
**Städtische Werke Winterthur**  
Untere Vogelsangstrasse 11  
8400 Winterthur

166

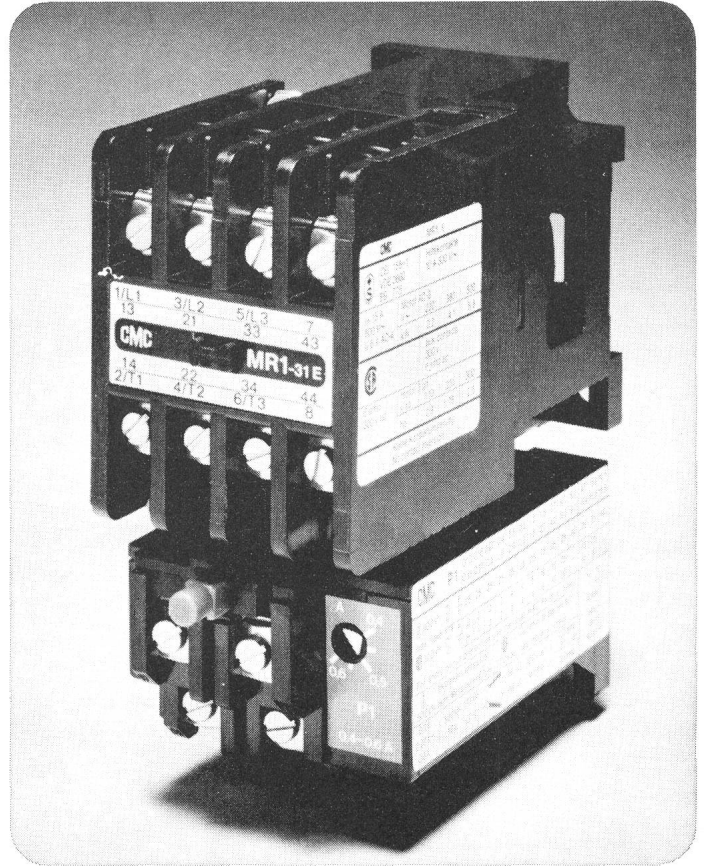


# CMC hat zwei komplette Schütze-Reihen. Ergo auch zwei neue Klein-Motorschütze

**MR1P, Klein-Motorschütz  
mit wechselbaren Hilfskontakten**



**MR1PE, Klein-Motorschütz  
nach Euronorm**



Für Motornennströme bis 9 A wurde ein neues, kompaktes und robustes Klein-Motorschütz entwickelt. Seine Hilfskontakte können durch den Anwender zur Schliesser- oder Öffnungsfunktion gewechselt werden. Die Klemmen sind klar und übersichtlich angeordnet, sie haben anschlussfreundliche Abhebebriden. Bei der bewährten CMC-Schütze-Reihe mit wechselbaren Hilfskontakten wurden drei Leistungsdaten verbessert:

- Nennspannung, bis 660 V
- erhöhte Schaltleistung, Gebrauchskategorie AC-3
- erhöhte thermische Nennströme, bis  $I_{th} = 250 A$

Unsere Auswahltabelle Schütze enthält alle weiteren Informationen.

**Technische Merkmale MR1P + MR1PE:**

- Nennströme: AC-1 = 15 A, AC-3 = 9 A
- Motorleistung bis 4 kW
- Schnellbefestigung: integriert
- Thermischer Auslöser P1: mit galvanisch getrenntem Auslöse- und Signalkontakt
- Versicherungen: sehr hoch

Für Motornennströme bis 9 A wurde ein neues, kompaktes und robustes Klein-Motorschütz entwickelt. Mit fester Hilfskontakt-Bestückung, definierten Klemmenbezeichnungen und genormten Befestigungsmassen für die exportorientierte Industrie.

Denn jetzt gibt es die bewährten CMC-Schütze auch in einer voll der Euronorm (EN 50005 + EN 50012) entsprechenden Reihe, mit gleichen technischen Daten wie die entsprechenden Schütze mit wechselbaren Hilfskontakten. Unser Sonderdruck «Euronorm» und die Auswahltabelle Schütze enthalten alle weiteren Informationen.

# CMC

**CMC Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen**

CH-1020 Renens-Lausanne, Telefon 021 35 61 71, Telex 2 44 49

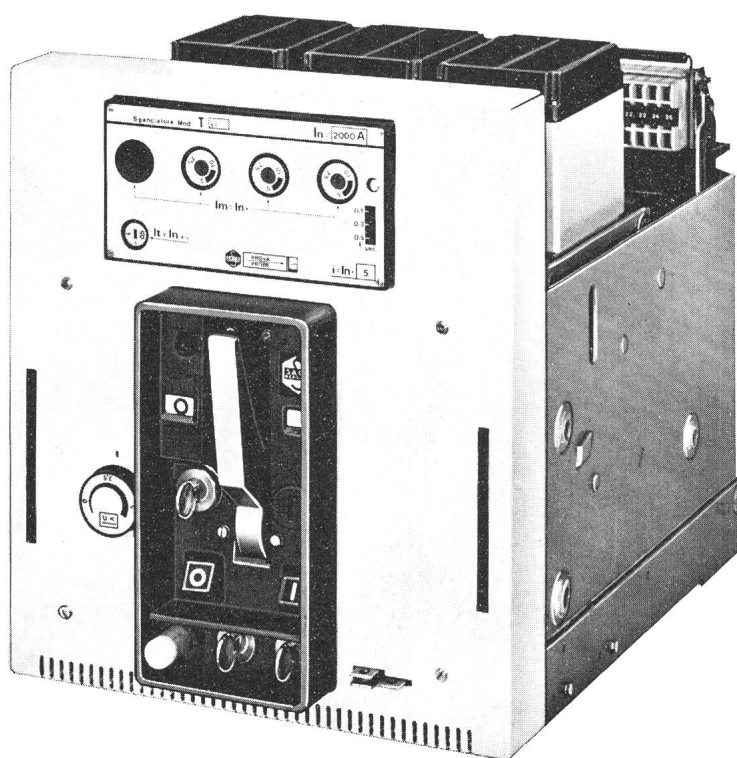
Telefon 053 816 66, Telex 7 64 86

# Novomax G2

Nennströme:	1250/1600/2000A
Nennspannung:	660V~/250V=
Abschaltvermögen:	50kA eff. bei 500V~ cosphi 0,2



## Der erste Leistungs- schalter einer neuen Reihe



### Merkmale

- 2-, 3- und 4-polige Ausführung
- Feste oder ausfahrbare Montage
- Federkraftspeicher mit Hand- oder Motoraufzug
- Test- und Trennstellung
- Automatische Schieber (Shutters) zum Abdecken der spannungsführenden Teile.
- Kleine Abmessungen
- Leicht einbaubare Zubehöre, wie z.B. Motorantrieb, Arbeitsstrom- und Unterspannungsauslöser, Hilfskontakte, Relais-signalkontakte, mechanische und elektrische Verriegelungen
- Überstrom- und Kurzschlussauslöser, thermomagnetisch oder elektronisch, mit Kurzzeitverzögerung für Selektivschutz

Generalvertretung:

## TRACO ZÜRICH

TRACO HANDELS-AKTIENGESELLSCHAFT  
JENATSCHSTRASSE 1 8002 ZÜRICH TEL. 01 201 07 11

SACE S.p.A. BERGAMO baut NS-Leistungsschalter von 63-4500A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz. SACE stellt auch Begrenzungsschalter, Mittelspannungsschalter, Marineschalter und Schaltanlagen her.